

TERMO DE REFERÊNCIA (TDR)

CONTRATAÇÃO DE SERVIÇO

REVISÃO E EDIÇÃO GRÁFICA REVISTAS ARU

Programa Rio Negro – São Paulo (SP)

Prazo para envio das propostas – 01/05/2025

1. Introdução

O Instituto Socioambiental (ISA) é uma associação civil, sem fins lucrativos, qualificada como Organização da Sociedade Civil de Interesse Público (Oscip), fundada em 1994 para propor soluções integradas a questões socioambientais. O ISA tem como objetivo defender bens e direitos sociais, coletivos e difusos, relativos ao meio ambiente, ao patrimônio cultural, aos direitos humanos e dos povos. Com sede em São Paulo e subsedes em Brasília (DF), São Gabriel da Cachoeira (AM), Manaus (AM), Boa Vista (RR), Altamira (PA), Eldorado (SP) e Canarana (MT), o ISA privilegia ações que articulem projetos de caráter demonstrativo, campanhas e programas de trabalho e parcerias, combinando diversas modalidades e níveis de atuação, desde o local, ao regional, ao nacional e ao global. Para saber mais sobre o ISA, acesse: www.socioambiental.org.

O Programa Rio Negro (PRN) do Instituto Socioambiental fomenta o bem-viver e a sustentabilidade na bacia do rio Negro, Noroeste Amazônico, promovendo processos e articulando múltiplas parcerias para fortalecer a diversidade socioambiental e fomentar a produção colaborativa (intercultural e interdisciplinar) de conhecimento. Esta região tem uma vasta extensão territorial onde convivem 23 povos indígenas pertencentes a vários troncos linguísticos. Para as iniciativas no Estado do Amazonas, alto e médio rio Negro, o PRN é parceiro da Federação das Organizações Indígenas do Rio Negro (FOIRN), entre outras organizações da sociedade civil e instituições de pesquisa.

Essa chamada diz respeito à frente de atuação do ISA com os Agentes Indígenas de Manejo Ambiental (AIMAs) e as pesquisas interculturais. Atualmente, a rede dos AIMAs reúne 50 agentes em três regiões do médio e alto rio Negro, dedicados às pesquisas e planos de manejo ambiental. Eles desenvolvem pesquisas diversas, coletivas e individuais. Uma das pesquisas compartilhada pela maioria deles é aquela sobre os ciclos anuais – compreendendo ciclos de vida (animais, plantas, outros seres), ecologia, economia comunitária, eventos rituais, geralmente referenciados ao calendário astronômico e das estações. Os AIMAs também realizam pesquisas individuais ou em

Edifício Metropolitan Praça Dom José Gaspar, 134 - 12º andar, 01047-912
Centro Histórico de São Paulo, SP tel: (11)3515-8900 isa@socioambiental.org

**SÃO PAULO
(SEDE)**

BRASÍLIA

ST SHIN, CA 05, Conjunto J-1, Salas 203 a 216, S/N, Pavimento 1, Lago Norte
71.503-505 - Brasília – DF tel: (61)3035-5114 isadf@socioambiental.org

R. Costa Azevedo, 272, 1º and., Largo do Teatro, Centro 69010-230 Manaus, AM
tel: (92)36311244 (92)36335502 isamanaus@socioambiental.org

MANAUS

BOA VISTA

R. Presidente Costa e Silva, 116, São Pedro 69390-670 Boa Vista, RR
tel: (95)3224-7068 (95)3224-3441 isabv@socioambiental.org

R. Projetada, 70, Caixa postal 21, Centro 69750-000 São Gabriel da Cachoeira, AM
Tel: (97) 3471-1156 isasgc@socioambiental.org

**SÃO GABRIEL
DA CACHOEIRA**

CANARANA

Rua Tuparendi, 521 Centro 78640-000 – Canarana, MT
tel: (66)98414-2425 isaxingu@socioambiental.org

Rua Nove de Julho, 71, Centro, Eldorado-SP, CEP 11960-000 Eldorado SP
Tel: (13) 3871-1697 (13) 3871-1545 isaribeira@socioambiental.org

ELDORADO

ALTAMIRA

Av. João Pessoa, 3466, Jardim Independente II 68372-235 Altamira, PA
tel: (93)3515-5749 isaterradomeio@socioambiental.org



grupos menores sobre diversidade de peixes e pesca, manejo da fauna, fenologia de plantas frutíferas, calendário agrícola, cerâmica, dentre outros temas de relevância para as comunidades.

Os AIMAs e a equipe do ISA se reúnem semestralmente, quando discutem os resultados das pesquisas, aprendem metodologias ou técnicas de pesquisa, aprendem narrativas e curações com os conhecedores mais velhos, organizam os dados coletados e produzem materiais específicos.

A revista Aru é um meio de divulgação dessas pesquisas ou de pesquisas sobre a região do rio Negro que estejam relacionadas com a agenda dos AIMAs. É composta por comunicações sobre as pesquisas ou artigos mais elaborados, além de notícias relacionadas às questões socioambientais da região do rio Negro.

2. Objetivo

O objetivo desta atividade é divulgar os conhecimentos dos povos indígenas da região do rio Negro, publicando os resultados das pesquisas interculturais desenvolvidas em conjunto com a equipe do ISA, assim como narrativas desses povos. As publicações visam tanto o público externo como o interno, sendo feita ampla distribuição nas comunidades da região, com uso nas escolas de ensino fundamental e médio e como material de leitura.

2.1 Objetivos Específicos

O objetivo específico desta contratação é realizar a revisão de texto e a edição gráfica de duas publicações: os volumes 6 e 7 da "Aru. Revista de Pesquisa Intercultural do Rio Negro". Cada número terá entre 200 e 240 páginas, seguindo o projeto gráfico já existente da revista Aru, com as adaptações que se fizerem necessárias. Serão publicados também dois cadernos (12 a 20 páginas) de apoio ao professor para uso das revistas em sala de aula.

3. Justificativa

A revista Aru é o principal veículo de divulgação dos trabalhos e pesquisas dos Agentes Indígenas de Manejo Ambiental (AIMAs), já tendo sido publicados cinco números. O orientação editorial da [Aru](#) é publicar pesquisas colaborativas sobre temas socioambientais relevantes e sensíveis para a região do rio Negro e suas comunidades, promovendo as narrativas e conhecimentos indígenas e abordagens interculturais. Nesse sentido, visa produzir conhecimentos relevantes, que fortaleçam a governança ambiental e os direitos territoriais indígenas. Uma vez publicada, a revista é distribuída para as comunidades, associações e escolas da região, bem como para especialistas e tomadores de decisão que incidem na região do rio Negro.

4. Produtos/Benefícios Esperados

Serão produzidos:

Edifício Metropolitan Praça Dom José Gaspar, 134 - 12º andar, 01047-912
Centro Histórico de São Paulo, SP tel: (11)3515-8900 isa@socioambiental.org

SÃO PAULO
(SEDE)

BRASÍLIA

ST SHIN, CA 05, Conjunto J-1, Salas 203 a 216, S/N, Pavimento 1, Lago Norte
71.503-505 - Brasília – DF tel: (61)3035-5114 isadf@socioambiental.org

R. Costa Azevedo, 272, 1º and., Largo do Teatro, Centro 69010-230 Manaus, AM
tel: (92)36311244 (92)36335502 isamanau@socioambiental.org

MANAUS

BOA VISTA

R. Presidente Costa e Silva, 116, São Pedro 69390-670 Boa Vista, RR
tel: (95)3224-7068 (95)3224-3441 isabv@socioambiental.org

R. Projetada, 70, Caixa postal 21, Centro 69750-000 São Gabriel da Cachoeira, AM
Tel: (97) 3471-1156 isasgc@socioambiental.org

**SÃO GABRIEL
DA CACHEIRA**

CANARANA

Rua Tuparendi, 521 Centro 78640-000 – Canarana, MT
tel: (66)98414-2425 isaxingu@socioambiental.org

Rua Nove de Julho, 71, Centro, Eldorado-SP, CEP 11960-000 Eldorado SP
Tel: (13) 3871-1697 (13) 3871-1545 isaribeira@socioambiental.org

ELDORADO

ALTAMIRA

Av. João Pessoa, 3466, Jardim Independente II 68372-235 Altamira, PA
tel: (93)3515-5749 isaterradomeio@socioambiental.org



1. A revista Aru 6, que terá como tema central os ciclos anuais no calendário dos povos do rio Negro, a partir dos diários que os AIMAs mantém, e como essa pesquisa está relacionada aos efeitos locais das mudanças climáticas. Essa publicação será preparada também para incidir na COP 30 em Belém, onde planeja-se uma presença dos AIMAs e do ISA. Esse material terá entre 200 e 240 páginas, e o orçamento deve prever esse máximo de páginas. Os textos contêm imagens (desenhos e fotos), que devem ser tratadas; também serão produzidos gráficos e infográficos necessários à publicação.
2. A revista Aru 7, que também será produzida ao longo de 2025 com foco principal nas pesquisas e produção de conhecimento das mulheres indígenas do rio Negro, em parceria com o Departamento de Mulheres da FOIRN. A ideia é haver uma co-editora na Colômbia, com vistas a incluir materiais daquele lado da fronteira. Esse material terá entre 200 e 240 páginas, e o orçamento deve prever esse máximo de páginas. Os textos contêm imagens (desenhos e fotos), que devem ser tratadas.
3. Caderno de apoio didático para uso da revista Aru 6 nas escolas comunitárias (ensino fundamental e ensino médio): essa apostila visa facilitar o uso dos textos e materiais publicados na Aru 6 em sala de aula. Essa apostila terá entre 16 e 24 páginas, um livreto grampeado.
4. Caderno de apoio didático para uso da revista Aru 7 nas escolas comunitárias (ensino fundamental e ensino médio): essa apostila visa facilitar o uso dos textos e materiais publicados na Aru 7 em sala de aula. Essa apostila terá entre 16 e 24 páginas, um livreto grampeado.

Todo o material precisará passar por uma revisão técnica e de texto, antes de ser diagramado e depois com os pdf, revisões menores.

5. Especificações técnicas da publicação

Formato fechado: 202 x 250 mm

Formato aberto: 404 x 250 mm

Fontes: Alegreya e Alegreya Sans

Utilizar projeto gráfico das edições anteriores com adaptações necessárias e paleta de cores referente ao novo número, bem como logotipo da revista.

6. Etapas de elaboração

Aru 6

1. Revisão técnica e de texto
2. Definição paleta de cores, adaptações do projeto gráfico
3. Produção de gráficos, infográficos e edição gráfica de mapas
4. Tratamento de imagens

Edifício Metropolitan Praça Dom José Gaspar, 134 - 12º andar, 01047-912
Centro Histórico de São Paulo, SP tel: (11)3515-8900 isa@socioambiental.org

**SÃO PAULO
(SEDE)**

BRASÍLIA

ST SHIN, CA 05, Conjunto J-1, Salas 203 a 216, S/N, Pavimento 1, Lago Norte
71.503-505 - Brasília – DF tel: (61)3035-5114 isadf@socioambiental.org

R. Costa Azevedo, 272, 1º and., Largo do Teatro, Centro 69010-230 Manaus, AM
tel: (92)36311244 (92)36335502 isamanaus@socioambiental.org

MANAUS

BOA VISTA

R. Presidente Costa e Silva, 116, São Pedro 69390-670 Boa Vista, RR
tel: (95)3224-7068 (95)3224-3441 isabv@socioambiental.org

R. Projetada, 70, Caixa postal 21, Centro 69750-000 São Gabriel da Cachoeira, AM
Tel: (97) 3471-1156 isasgc@socioambiental.org

**SÃO GABRIEL
DA CACHOEIRA**

CANARANA

Rua Tuparendi, 521 Centro 78640-000 – Canarana, MT
tel: (66)98414-2425 isaxingu@socioambiental.org

Rua Nove de Julho, 71, Centro, Eldorado-SP, CEP 11960-000 Eldorado SP
Tel: (13) 3871-1697 (13) 3871-1545 isaribeira@socioambiental.org

ELDORADO

ALTAMIRA

Av. João Pessoa, 3466, Jardim Independente II 68372-235 Altamira, PA
tel: (93)3515-5749 isaterradomeio@socioambiental.org

5. Diagramação
6. Revisão primeiro pdf
7. Apresentação segundo pdf
8. Revisões finais
9. Fechamento dos arquivos e produção gráfica

Aru 7

1. Revisão técnica e de texto
2. Definição paleta de cores, adaptações do projeto gráfico
3. Produção de gráficos e infográficos e edição gráfica de mapas
4. Tratamento de imagens
5. Diagramação
6. Revisão primeiro pdf
7. Apresentação segundo pdf
8. Revisões finais
9. Fechamento dos arquivos e produção gráfica

Caderno de apoio didático para uso da revista Aru 6

1. Elaboração de projeto gráfico específico para os cadernos de apoio (compatível com a identidade gráfica da revista Aru)
2. Revisão técnica e de texto
3. Tratamento de imagens
4. Diagramação
5. Revisão pdf
6. Fechamento dos arquivos

Caderno de apoio didático para uso da revista Aru 7

1. Revisão técnica e de texto
2. Tratamento de imagens
3. Diagramação
4. Revisão pdf
5. Fechamento dos arquivos

Prazos para execução do serviço:

Aru 6	
Envio do material pelo ISA	01/07
Finalização da revisão técnica e de texto	20/07

Edifício Metropolitan Praça Dom José Gaspar, 134 - 12º andar, 01047-912
Centro Histórico de São Paulo, SP tel: (11)3515-8900 isa@socioambiental.org

**SÃO PAULO
(SEDE)**

BRASÍLIA

ST SHIN, CA 05, Conjunto J-1, Salas 203 a 216, S/N, Pavimento 1, Lago Norte
71.503-505 - Brasília – DF tel: (61)3035-5114 isadf@socioambiental.org

R. Costa Azevedo, 272, 1º and., Largo do Teatro, Centro 69010-230 Manaus, AM
tel: (92)36311244 (92)36335502 isamanaus@socioambiental.org

MANAUS

BOA VISTA

R. Presidente Costa e Silva, 116, São Pedro 69390-670 Boa Vista, RR
tel: (95)3224-7068 (95)3224-3441 isabv@socioambiental.org

R. Projetada, 70, Caixa postal 21, Centro 69750-000 São Gabriel da Cachoeira, AM
Tel: (97) 3471-1156 isasgc@socioambiental.org

**SÃO GABRIEL
DA CACHOEIRA**

CANARANA

Rua Tuparendi, 521 Centro 78640-000 – Canarana, MT
tel: (66)98414-2425 isaxingu@socioambiental.org

Rua Nove de Julho, 71, Centro, Eldorado-SP, CEP 11960-000 Eldorado SP
Tel: (13) 3871-1697 (13) 3871-1545 isaribeira@socioambiental.org

ELDORADO

ALTAMIRA

Av. João Pessoa, 3466, Jardim Independente II 68372-235 Altamira, PA
tel: (93)3515-5749 isaterradomeio@socioambiental.org

Entrega do 1º pdf diagramado	31/08
Revisões	10/09 e 20/09
Fechamento e produção gráfica	30/09

Aru 7	
Envio do material pelo ISA	01/09
Finalização da revisão técnica e de texto	20/09
Entrega do 1º pdf diagramado	31/10
Revisões	10/11 e 20/11
Fechamento e produção gráfica	10/12

Apostila apoio didático Aru 6	
Envio do material pelo ISA	01/08
Finalização da revisão de texto	10/08
Entrega do 1º pdf diagramado	31/08
Revisão	10/09
Fechamento	30/09

Apostila apoio didático Aru 7	
Envio do material pelo ISA	01/10
Finalização da revisão de texto	10/10
Entrega do 1º pdf diagramado	31/10
Revisão	10/11
Fechamento	10/12

7. Local de Execução:

São Paulo (SP), Brasil.

8. Critérios de Seleção:

Perfil e Requisitos:

- Revisão técnica: experiência de atuação e pesquisa com populações indígenas no alto rio Negro; experiência em revisão e edição de textos;
- Edição gráfica: experiência em edição e design gráfico; experiência em produção de visualização de dados;

Edifício Metropolitan Praça Dom José Gaspar, 134 - 12º andar, 01047-912
Centro Histórico de São Paulo, SP tel: (11)3515-8900 isa@socioambiental.org

**SÃO PAULO
(SEDE)**

BRASÍLIA

ST SHIN, CA 05, Conjunto J-1, Salas 203 a 216, S/N, Pavimento 1, Lago Norte
71.503-505 - Brasília – DF tel: (61)3035-5114 isadf@socioambiental.org

R. Costa Azevedo, 272, 1º and., Largo do Teatro, Centro 69010-230 Manaus, AM
tel: (92)36311244 (92)36335502 isamanau@socioambiental.org

MANAUS

BOA VISTA

R. Presidente Costa e Silva, 116, São Pedro 69390-670 Boa Vista, RR
tel: (95)3224-7068 (95)3224-3441 isabv@socioambiental.org

R. Projetada, 70, Caixa postal 21, Centro 69750-000 São Gabriel da Cachoeira, AM
Tel: (97) 3471-1156 isasgc@socioambiental.org

**SÃO GABRIEL
DA CACHOEIRA**

CANARANA

Rua Tuparendi, 521 Centro 78640-000 – Canarana, MT
tel: (66)98414-2425 isaxingu@socioambiental.org

Rua Nove de Julho, 71, Centro, Eldorado-SP, CEP 11960-000 Eldorado SP
Tel: (13) 3871-1697 (13) 3871-1545 isaribeira@socioambiental.org

ELDORADO

ALTAMIRA

Av. João Pessoa, 3466, Jardim Independente II 68372-235 Altamira, PA
tel: (93)3515-5749 isaterradomeio@socioambiental.org



A análise do currículo da equipe envolvida e da carta proposta com a indicação de orçamento e plano de trabalho.

Para a análise da precificação dos serviços, sugerimos apresentar na proposta a carga horária e outros critérios objetivos que ajudem a comprovar a formação do preço do contrato.

O cronograma de execução com a entrega de produtos parciais é importante, porque essas entregas precedem as liberações de pagamentos das parcelas do contrato, após as respectivas aprovações desses produtos.

O ISA e o PRN apoiam ações afirmativas e, portanto, tem preferência a candidaturas de equipes com profissionais pessoas negras, indígenas, ou de qualquer outro segmento dos povos e comunidades tradicionais do Brasil, de mulheres, de pessoas LGBTQIA+.

9. Documentação Necessária:

- Currículo (máximo de 4 páginas)
- Proposta que contenha plano de trabalho e a proposta orçamentária do serviço.

10. Pagamento:

O pagamento será realizado em quatro etapas:

- 1ª parcela: no início dos trabalhos (01/07/2025)
- 2ª parcela: entrega do 1º pdf diagramado da Aru 6
- 3ª parcela: entrega do 1º pdf diagramado da Aru 7
- 4ª parcela: fechamento da Aru 7 e dos demais produtos

A documentação solicitada deverá ser enviada para o e-mail: rhrionegro@socioambiental.org com o assunto: **“Revisão e edição gráfica das revistas Aru 6 e Aru 7”**

O mesmo e-mail com o mesmo título também pode ser utilizado para esclarecer dúvidas sobre o edital.

A documentação solicitada deverá ser enviada até o dia **01/05/2025**.

Condições: Contrato de prestação de serviço para Pessoa Jurídica.

O ISA entrará em contato até o dia **01/06/2025** apenas com a equipe selecionada.

Edifício Metropolitan Praça Dom José Gaspar, 134 - 12º andar, 01047-912
Centro Histórico de São Paulo, SP tel: (11)3515-8900 isa@socioambiental.org

**SÃO PAULO
(SEDE)**

BRASÍLIA

ST SHIN, CA 05, Conjunto J-1, Salas 203 a 216, S/N, Pavimento 1, Lago Norte
71.503-505 - Brasília – DF tel: (61)3035-5114 isadf@socioambiental.org

R. Costa Azevedo, 272, 1º and., Largo do Teatro, Centro 69010-230 Manaus, AM
tel: (92)36311244 (92)36335502 isamanaus@socioambiental.org

MANAUS

BOA VISTA

R. Presidente Costa e Silva, 116, São Pedro 69390-670 Boa Vista, RR
tel: (95)3224-7068 (95)3224-3441 isabv@socioambiental.org

R. Projetada, 70, Caixa postal 21, Centro 69750-000 São Gabriel da Cachoeira, AM
Tel: (97) 3471-1156 isasgc@socioambiental.org

**SÃO GABRIEL
DA CACHOEIRA**

CANARANA

Rua Tuparendi, 521 Centro 78640-000 – Canarana, MT
tel: (66)98414-2425 isaxingu@socioambiental.org

Rua Nove de Julho, 71, Centro, Eldorado-SP, CEP 11960-000 Eldorado SP
Tel: (13) 3871-1697 (13) 3871-1545 isaribeira@socioambiental.org

ELDORADO

ALTAMIRA

Av. João Pessoa, 3466, Jardim Independente II 68372-235 Altamira, PA
tel: (93)3515-5749 isaterradomeio@socioambiental.org